

KOV-23/2025-

**Hırvat Dilinden
Tasdikli Tercüme**

Hırvatistan Cumhuriyeti
Gospić Belediye Mahkemesi
Trg Alojza Stepinca 3
53000 Gospić

Sayı: Kov-23/2025-12

HIRVATİSTAN CUMHURİYETİ ADINA

HÜKÜM

Kurul Başkanı Dijana Tomašegović Nikolić, Kurul Üyeleri olan Marija Rozga ve Goran Bukvić adlı hakimlerden oluşan İddianame Kurulu aracılığıyla ve Tutanakçı Katarina Tomac'ın hazır bulunmasıyla Gospić Belediye Mahkemesi (125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23 ve 36/24 nolu Resmi Gazetede yayımlanan) Ceza Kanunu'nun (metnin devamında 'CK/11' olarak anılacak) 326. maddesinin 1. fıkrasında tanımlanan suçtan dolayı sanık Erkan Uzun hakkında başlatılan yargılama süreci kapsamında iddianame değerlendirilmek üzere 14 Eylül 2026 tarihinde yapılan İddianame Kurulu toplantısında aşağıdaki hükmü vermiştir:

H ü k ü m

(152/08, 76/09, 80/11, 121/11, 91/11 sayılı Hırvatistan Cumhuriyeti Anayasa Mahkeme Kararı, 143/12, 56/13, 145/13, 152/14, 70/17, 126/19, 130/22, 80/22, 36/24, 72/25 ve 13/26 sayılı Resmi Gazetede yayımlanan) Ceza Muhakemesi Kanunu'nun (metnin devamında CMK/08 olarak anılacak) 354. maddesinin 1. fıkrasına istinaden, Karlovac Devlet Savcılığı'nın (125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21, 114/22, 114/23 ve 36/24 nolu Resmi Gazetede yayımlanan) Ceza Kanunu'nun (metnin devamında 'CK/11' olarak anılacak) 326. maddesinin 1. fıkrasında tanımlanan ve cezası belirtilen Hırvatistan Cumhuriyeti'ne, AB'nin başka bir ülkesine, Schengen Anlaşmasını imzalayan bir ülkeye yasa dışı şekilde girme, hareket etme ve bulunma suçunu teşkil eden kamu düzenine karşı suçtan dolayı sanık Erkan Uzun'a karşı verdiği 10 Şubat 2025 tarih KO-DO-79/2025-2 sayılı İddianamesi d o ğ r u l a n m a k t a d ır.

Açıklama

1. Karlovac Devlet Savcılığı CK/11'in 326. maddesinin 1. fıkrasında tanımlanan ve cezası belirtilen Hırvatistan Cumhuriyeti'ne, AB'nin başka bir ülkesine, Schengen Anlaşmasını imzalayan bir ülkeye yasa dışı şekilde girme, hareket etme ve bulunma suçunu teşkil eden kamu düzenine karşı suçtan dolayı sanık Erkan Uzun'a karşı 10 Şubat 2025 tarih KO-DO-79/2025-2 sayılı İddianame ile bu mahkemeye 17 Şubat 2025 tarihinde başvurmuştur.

2. Sanık hakkında düzenlenen iddianame ve cevap verme hakkına ilişkin bilgilendirme kendisine tebliğ edilmiş olup, sanık iddianameye cevap sunmamıştır.
3. İddianame Kurulu, CMK/08'in 348. maddesinin 1. ve 2. fıkralarına uygun olarak İddianamenin gerekçeli olup olmadığını değerlendirmek üzere 14 Eylül 2026 tarihinde toplantı yapmıştır.
4. Karlovac Devlet Savcılığı İddianamenin dayanağı olarak metnin devamında belirtilen delilleri kullanmıştır: Polis Memurlarının Muameleleri İle İlgili Rapor (dosyanın 15. sayfası), Olay Yeri İnceleme Tutanağı ve fotoğraflar (dosyanın 16. - 26. sayfaları), Sanık Erkan Uzun'dan İfade Alınması İle İlgili Tutanak ve ses-video kaydı (dosyanın 27. - 30. sayfaları), 0523670 seri numaralı Eşyaların Geçici Olarak Haczedilmesi İle İlgili Tasdikname (dosyanın 32. sayfası), 0523671 seri numaralı Eşyaların Geçici Olarak Haczedilmesi İle İlgili Tasdikname (dosyanın 33. sayfası), Eşyaların Geçici Olarak Haczedilmesi İle İlgili Tutanak (dosyanın 34.-35. sayfaları), Sanığın Cep Telefonu İnceleme Tutanağı ve cep teleofonundan alınan ilgili fotoğraflar (dosyanın 36. – 82. sayfaları), Geçici Olarak Haczedilen Eşyaların İlade Edilmesi İle İlgili Tutanak (dosyanın 95.-102. sayfaları) ve Lika-Senj Emniyet Müdürlüğü, Korenica Sınır Karakolu'nun 16 Şubat 2026 tarihli Özel raporu (dosyanın 127.-130. sayfaları). Belirtilen delillere istinaden savcı sanığın iddianame ile kendisine isnat edilen suçta işlediğine dair gerekçeli şüphenin mevcut olduğu kanaatine varmıştır.
5. İddianame Kurulu, iddianamenin gerekçeli olduğu kanaatine varmıştır.
6. Yapılan inceleme sonucunda, İddianamenin yetkili savcı tarafından düzenlendiği, yasal koşulların yerine getirilmesinden sonra hazırlandığı, usulüne uygun şekilde oluşturulduğu ve kanunda öngörülen süre içinde sunulduğu tespit edilmiştir. Bu nedenle, dosyanın tamamı ve dosyaya eklenen deliller incelendikten sonra, hazırlanan iddianamenin gerekli nitelik ve nicelikteki delillere dayandığı, sanık Erkan Uzun'un kendisine isnat edilen suçta işlediğine dair gerekçeli şüphenin varlığını ortaya koyduğu sonucuna varılmıştır.
7. Belirtilen hususlara uygun olarak yukarıdaki Hüküm verilmiş ve Karlovac Devlet Savcılığı'nın 10 Şubat 2025 tarih KO-DO-79/2025-2 sayılı İddianamesi doğrulanmıştır.

Gospić, 14 Eylül 2026

İşbu tercümenin: 3/4 sayfa
Tasdik №: 149/2026
Tarih: 30/09/2026

İddianame Kurul Başkanı
Dijana Tomašegović Nikolić

İşbu belge elektronik olarak imzalanmıştır.
Dijana Tomašegović Nikolić
İmzalama tarihi ve saati:
21. 09. 2026
13:59:28

DN:
C=HR
O=GOSPIĆ BELEDIJE MAHKEMESI
2.5.4.97=#0C1156415448522D32393630383737373
53634
OU=Signature
S=Tomašegović Nikolić
G=Dijana
CN=Dijana Tomašegović Nikolić

Hukuki yol ile ilgili yönerge:

Bu Hükme karşı itiraz verilemez (CMK/08'in 491. maddesinin 2. fıkrası).

Teslimi:

1. Karlovac Devlet Savcılığı, KO-DO-79/2025
2. Sanık Erkan Uzun, çeviri yapılmasından sonra iletilecektir.

Kayıt sayısı: **9-3088d-1b3bb**

Kontrol numarası: **01757-ade42-8a591**

Bu belge dijital şekilde aşağıdaki sertifika ile elektronik olarak imzalanmıştır:

CN= Dijana Tomašegović Nikolić, O=GOSPIĆ BELEDIYE MAHKEMESİ, C=HR

Belgenin gerçekliğini aşağıdaki web adresinden:

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>

Çevirmenin
açıklaması:

QR KODU

belgenin yukarıda belirtilen kayıt ve kontrol numaraları girerek kontrol edebilirsiniz.

Doğrulama, QR kodu taranarak de yapılabilir. Her iki durumda da sistem orijinal belgeyi gösterecektir.

Bu belge dijital şekilde gösterilen orijinalle aynıysa, **Gospić Belediye Mahkemesi** belgenin ve verinin, sertifika verildiği tarihlerdeki doğruluğunu onaylar.

Ben, Marijana Šimić isimli, Hırvatistan Adalet Bakanlığı tarafından tanzim edilen 514-03-03-03/02-24-08 numaralı, 9. Ocak 2024. tarihli karar vasıtasıyla mensup, Türk ile Sırpça diline mahsus daimî yeminli tercüman-mütercim sıfatıyla, yukarıda zikredilen tercümenin Hırvat dilinden telif edilen aslî metnine külliyken mutabık olduğunu tasdik ediyorum.

Tasdik No: 149/2026

Split'te: 30. 09. 2026

MARIJANA
ŠIMIĆ

Digitalno potpisao:
MARIJANA ŠIMIĆ
Datum: 2026.09.30
07:39:21 +02'00'